

---

[p1]

158 New Bond St

May 20<sup>th</sup>. 1883

[Reverend] & dear Father,

Could you give me any information about old shrines? In the record of a vow to visit the various celebrated shrines abroad to obtain the recoverage of a child, probably about the year 1543, there is mention of Saint a d rian (Adrian?) in Flanders + St Glaude (possibly Claude), we suppose in France, as it is named after two or three others

[p2]

in that country - F<sup>r</sup> Stevenson thinks it is probably a vow made by Mary of Guise, the mother of Mary Queen of Scots and any information that you could give would be very welcome - I know how busy you are, so I must apologize for troubling you, pray do not send more than a post card if you are pressed for time -

I hope you have found your dictionary as useful as you anticipated, my cousin told me you were in correspondence with M<sup>r</sup> Skeats, I am so glad of it, I am sure it must be interesting to both.

[p3]

I will get the catalogue of the Clarendon press publications, they publish most of the Anglo Saxon works - some of which might be useful to you - One of my husband's nieces is learning Anglo Saxon the other is a Hebrew student women are wise or try to be, on this side of the water -

I wish some researches in our grand libraries would send you to England how glad I should be to see you.

Thanking you for the trouble I am giving you - ask a remembrance in your good prayers,

Believe me, yours very sincerely,

Emily. J. Berry -



---

## Briefbeschrijving

Verzender	Martin, Emily Jane
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	20/05/1883
Verzendingsplaats	Londen
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie ; plaats gereconstrueerd op basis van vanhet adres.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie ; plaats gereconstrueerd op basis van vanhet adres.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.II, p.208-209

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 181x114 wit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.); op blanco zijde 4 in het midden: notities Woordentas (potlood, omgekeerd, hand G.G.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5333

Bibliotheekrecord

<https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle11642>

## Inhoud

Incipit	Could you give me
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	20/05/1883, [Londen], Emily Jane Martin (= Emily Jane Berry) aan [Guido Gezelle]
Editeur	Rik Van Gorp; Marc Carlier (research); Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---